

发展步伐,实现传承和创新的双向发展。通过这种方式实现群众文化艺术活动内容创新以及形式创新,能够最大限度上满足群众的文化需求,进而达到促进群众文化艺术活动良好发展的目的。

### 三、加强对文化馆的宣传工作

在信息化时代稳定发展的推动下,为了能够强化人民群众对文化馆的认识,则需要注重开展宣传工作。首先,需要创新宣传手段,注重互联网技术的运用,确保在互联网技术的环境下能够提高文化馆的宣传效果,这样有利于加深群众对文化馆的理解。而且在创新宣传方式的过程中,还需要合理地将新理念融入宣传工作当中,落实好每一环节工作,保障宣传手段的规范性与高效性。其次,注重有趣活动的开展,引导人民群众积极参与,促使其对文化馆有着充分的了解。而且在活动开展前期,需要针对不同年龄段的喜好进行分析,这样能够提高文化馆建设的效率,确保文化馆具有吸引力,拓展活动开展的同时,顺应时代发展,将提高社会大众文化素养作为宣传目标。最后,活动内容的丰富与创新,在文化馆举办展览和讲座或培训活动的过程中,必须要不断优化开展形式,这样能够在内容上吸引群众,避免人们对活动感到乏味。

### 四、建立群众文化品牌

群众文化品牌建立能够让群众更好地了解、参与群众文化活动,从而激发人们观赏、参与的欲望,以达到宣传社会主义文化,丰富群众文化生活的目的。在推动群众文化品牌建设的进程中,第一,结合群众反映好的活动,进一步拓展规

模,加深挖掘,扩大影响,形成有特色、有影响力的活动品牌。文化馆在几十年的群众文化建设中积累了许多经验,同时也形成了一批有地方影响力的文化活动。在此基础上,可以进一步发掘其文化内涵,外延其形象价值,使其品牌风格、特点更加独特,质量、标准更大提升,彰显群众文化生活的个性与魅力。第二,挖掘非遗文化内涵,推动民俗文化的融合,建立群众文化活动品牌。非物质文化遗产展现出的是地方独特的文化内涵,更加容易引起人民群众的共鸣,也使得文化活动品牌塑造事半功倍。如

### 结语

综上所述,文化馆作为文化传播的重要组织,对于群众的思想文化建设有着极其重要的作用。文化馆想要更好的发挥群众文化辅助作用就需要做好积极的文化宣传工作,深入到群众的文化生活中,深挖群众文化需求,积极做好其他文化单位的联系,实现相互发展相互促进,共同实现去全民的文化思想建设,为实现我国的文化强国打下坚实基础。

### 参考文献

- [1]王奇杰.试论新时期群众文化活动品牌打造[J].四川戏剧,2019,221(01):179-181.
- [2]赵静琳.群众文化活动的时代价值及其管理创新[J].中国民族博览,2018(11):42-43.

## 外国语言文化在大众传媒语言中的应用及创新研究

陈晓雅

(安徽三联学院 安徽 合肥 231299)

**【摘要】**对语言进行分析可知,其是十分重要的文化载体,通过其能够将情感充分表达出来。语言属于大众传媒的一种,而且呈现出基础性,其他媒体均要通过其方向对相关信息予以传播。随着全球化发展速度持续加快,多种文化的交流变得更为频繁,语言的重要性也突显出来。随着中西文化的交融更为深入之际,西方强势语言会对中国传媒语言产生直接影响,所以说,怎样对外国语言文化予以合理应用,这是必须要关注的问题,本文即对此展开深入分析,寻找到切实可行的创新策略。

**【关键词】**外国语言文化;大众传媒语言;语言创新

**【DOI】**10.12252/j.issn.2096-6288.2020.09.649

### 引言

在当前时期,中西方文化交流更加频繁,文化交融变得更为深入,外国语言文化对中华文化产生的冲击也日益明显,对强势语言文化予以吸收已经成为大势所趋。从中华文化的发展特点来看,其呈现出强大的包容性,能够实现对外来文化的吸纳、内化。随着时代发展脚步的加快,为了能够适应社会出现的变化,中华文化必须要对强势文化予以借鉴、吸收,同时要对其进行创新,这样才能使得语言更新目的切实达成,大众传媒语言的表达能够变得更为丰富,进而保证国际化程度能够有大幅提升。

### 1. 外国语言文化引导大众传媒语言创新性发展的若干表现形式

#### 1.1 中英语码转换

对中英语码转换予以分析可知,其就是对一些英语词源进行汉化处理,进而实现表达目的。在社会前行脚步逐渐加快之际,英语带来的强势影响越发明显,这就使得中英语码转换应运而生,并在大范围内得到应用,此种形式呈现出新颖性,其对大众传媒语言产生的影响较大,语言显得更为活泼,而且具有一定的时尚感。从相关研究所得结果来看,语码转换和语言特点、交际对象等有着紧密的关联性,尤其是语言环境对其会产生较大的约束。国内的部分报章已经运用了中英语码转换,对其展开分析后可知,转换大多集中在新闻、旅游等方面,方式就是对重要概念予以英文注释,如果是将英文直接嵌入的话,则使用中文进行解释。汽车、信息之类的技术板块对中英语码转换的应用较为常见,比方说在财经板块当中,使用影片、歌曲的名称,或者是知名人士的名字时,中英语码转换是必不可缺的。另外来说,对一些行业术语进行表达时,为了使得表达效果更为理想,常用的做法时英文嵌入结构,并得到了大家的普遍认同。举例来说,I.Dell推荐采用Microsoft windows XP professional.II.“One night in Beijing,我留下许多情……”III.进入UNI享受精彩每一天。从实例I来看,对专业英文予以应用能够使得整个语句呈现出较高的专业性,并可保证语句具有的感染力大幅提升;从实例II来看,中文、英文语句能够实现有序切换可以使得歌曲产生更大的吸引力;从实例III来看,广告牌中对英文予以使用可以使得用户的对品牌形象的认同感大幅提高<sup>[1]</sup>。

#### 1.2 音译与借用

对于英语外来词来说,音译与借用是需要重点关注的,对其进行详细区分的话,主要包括纯音译、谐音音译、仿译等。在这当中,纯音译的使用最为简便,简单来说就是依据英语单词的发音来选择合适的汉语来对其进行刻画,此时汉字原本就有的意思就完全丧失,比方说,gene直接翻译成基因,cartoon则译为卡通。这些词语有很多,其具有的主要优势是简单、直接,所以大众传媒语言对这部分词语的使用是十分常见的。谐音音译即是把英语语音作为基础,利用相关的语素来将实际的意义呈现出来,只需要进行揣测就能够了解词汇的实际含义,比方说,talk show这个英文单词的意思是非正式话题讨论,中文翻译为脱口秀;Pepsi-cola的意思是做任何事都快乐,将其直接翻译成百事可乐,前者的读音能够使得语义联想更

为简单,起到指引性作用,后者和英文发音是大致相同的,而且包含着中文含义,对于消费者有一定的吸引力。半音半译就是对音译、意译组合起来,在对复合外来词进行音译时,此种方式的应用是较为常见的,比方说,miniskirt被翻译为迷你裙,bar则翻译成酒吧等。另外来说,仿译、意译是对汉语语素加以组合应用,其意义呈现出完全对应,或者是不完全对应的情况,比方说,hotline译为热线,hot dog则翻译成热狗<sup>[2]</sup>。

### 2. 外国语言文化在大众传媒语言中创新应用效果分析

2.1使得大众传媒语言以更为生动的形象、轻松活泼的表达风格出现在人们日常生活中

汉字呈现出的特点是字形相对简单,并含有一定的寓意,对于接受者来说可以实现自主发挥目的,有些汉字的字形、字义等是较为相似的,并具有引申义,对此予以充分利用的话可以使得一些问题切实消除,并利用其具有的意境营造出更为深入的含义,比方说,席梦思对顾客就会产生直接的影响,促使其产生内在体验。英语、汉语词汇转变是将汉语作为基础,对受众拥有的识读心理予以重点关注,从表面来看,每个字都是直接翻译,但是其却能够将汉语表达、事物属性结合起来,而且不会存在阅读障碍,记忆效果也更为理想。

#### 2.2促进大众传媒语言极大的创新空间

在对英语进行学习、运用时,需要关注的是语法、句构等,这些和汉语有着明显的差异,而这也是语言呈现出的独特魅力。从英语的语序来说,其学习难度并不是很大,例如“*There are some crackers on the table.* (在桌子上有一些饼干)”；很显然,按照英语语序若直接翻译不加调整则是:有一些饼干在桌子上,这种看似微小的差异若加以甄别和思考,则可联想到在汉语结构中,通常会强调的内容通过前置或后置的形式来实现,二者结合有助于大众传媒语言应用更为灵活<sup>[3]</sup>。

### 结语

语言文化是时代发展的产物,既需要秉承自我,又需要顺应时代、面向社会,如何基于全球经济一体化趋势来推广汉语,促进汉语语言提升关系到整个中华民族文化未来发展。大众传媒语言作为社会文化的重要代表之一,包罗万象。在本文中,笔者从中英语码转换、音译与借用两方面对于创新性发展的若干表现形式进行探讨,最终针对实践创新应用效果进行论述。

### 参考文献

- [1]杨艳.外国语言文化在大众传媒语言中的应用及创新[J].中国多媒体与网络教学学报(上旬刊),2020(05):217-219.
- [2]赵国栋.大众传媒中的语言游戏[J].中国俄语教学,2012,31(04):37-42.
- [3]刘彩霞.吸收外来语言文化的大众传媒语言创新[J].合肥工业大学学报(社会科学版),2008(01):114-117.